

<p align="center">Regulation on the Declaration of Currencies, Bearer Negotiable Instruments, and Precious Metals and Stones in Possession of Travelers Entering or Leaving the UAE</p>	<p align="center">نظام الإفصاح عن العملات والأدوات المالية القابلة للتداول لحاملها والمعادن الثمينة والأحجار ذات القيمة بحوزة المسافرين القادمين أو المغادرين</p>
<p>Article (8) of Federal Decree-Law No. (20) of 2018 on Anti Money Laundering and Combating the Financing of Terrorism and the financing of Illegal Organizations stipulates that (when entering or leaving the country, any person must declare the currencies or bearer negotiable financial instruments, precious metals or stones of value, in accordance with the declaration regulation issued by the Central Bank)..</p>	<p>ينص المرسوم بقانون اتحادي رقم (20) لسنة 2018 في شأن مواجهة جرائم غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب وتمويل التنظيمات غير المشروعة في المادة (8) منه على أنه (يجب على أي شخص أن يُفصح عندما يُدخل إلى الدولة أو يُخرج منها عملات أو أدوات مالية قابلة للتداول لحاملها أو معادن ثمينة أو أحجار ذات قيمة، وفقاً لنظام الإفصاح الذي يُصدره المصرف المركزي).</p>
<p>Accordingly, the Board of Directors of the Central Bank has decided that the maximum threshold for currencies, bearer negotiable instruments, and precious metals and stones, shall be in accordance with the table attached to the present regulation, and shall apply to all forms of physical cross-border transportation, whether by travelers or through mail and cargo.</p> <p>Bearer negotiable instruments (BNIs) mean financial instruments of whatever form, whether in the form of a bearer document, such as travelers checks, promissory checks, payment orders, or others.</p> <p>Based on the above, any natural or legal person shall declare upon entering or leaving the UAE any currencies, BNIs, precious metals and stones above the threshold specified in the annexed table and shall provide an honest and clear answer and adequate information to the Customs authority and its staff upon request.</p>	<p>عليه، فقد قرر مجلس إدارة المصرف المركزي أن يكون الحد الأعلى للعملات والأدوات المالية القابلة للتداول لحاملها أو المعادن الثمينة أو الأحجار ذات القيمة كما هو في الجدول المرفق بهذا النظام، وذلك ينطبق على جميع أشكال النقل المادي عبر الحدود، سواء من قبل المسافرين أو عبر البريد أو الشحن.</p> <p>ويقصد بالأدوات المالية القابلة للتداول لحاملها، الأدوات المالية أيا كان شكلها سواء كانت في شكل وثيقة لحاملها كالشيكات السياحية أو شيكات إذنيه أو أوامر الدفع أو غيرها.</p> <p>وبناء عليه يجب على أي شخص طبيعي أو اعتباري أن يفصح عندما يدخل إلى الدولة أو يخرج منها العملات والأدوات المالية القابلة للتداول لحاملها والمعادن الثمينة والأحجار ذات القيمة التي تزيد عن الحد المبين في الجدول المرفق، وأن يقدم إجابة صادقة وصرحة ويوفر المعلومات المناسبة إلى سلطات الجمارك وموظفيها عند الطلب.</p> <p>كما يجب الإفصاح عن العملات والأدوات المالية القابلة للتداول لحاملها أو المعادن الثمينة أو الأحجار ذات القيمة</p>

Declarations shall also be made for currencies, BNIs, precious metals or stones of a value exceeding the specified threshold crossing the border through cargo, mail or shipments transported using transport service companies using the official customs systems of the UAE.	المذكورة التي تعبر حدود الدولة عن طريق الشحنات أو الطرود البريدية أو الطرود المنقولة بواسطة شركات خدمات النقل من خلال النظم الجمركية المعتمدة في الدولة.
Customs officials at land, sea and air customs ports shall undertake the following:	على مسئولو الجمارك في المنافذ الجمركية البرية أو البحرية أو الجوية القيام بما يأتي:
1. Erect sufficient information panels in Arabic and other foreign languages at airports, seaports and land border points, clarifying traveler requirements in line with the provisions of the present decision, indicating the maximum value of currencies, BNIs, precious metals and stones that are subject to the declaration obligation.	1. وضع عدد كافي من اللوحات الارشادية باللغة العربية واللغات الأجنبية الأخرى في المنافذ الجمركية البرية والبحرية والجوية توضح التزامات المسافرين والمغادرين وفقا لأحكام هذا القرار وبيان الحدود العليا لمبالغ العملات وقيم الأدوات المالية القابلة للتداول لحاملها والمعادن الثمينة والأحجار ذات القيمة المطلوب الإفصاح عنها
2. Ask a sample of arriving or departing travelers about currencies, BNIs, precious metals and stones they are carrying, and if their value exceeds the threshold specified in the annexed table, they should declare such by completing the prescribed declaration form. Such form should include the following information at a minimum:	2. سؤال عدد من المسافرين القادمين أو المغادرين عن العملات والأدوات المالية القابلة للتداول لحاملها والمعادن الثمينة والأحجار ذات القيمة التي يحملونها فإذا كانوا يحملون أكثر من الحد الأعلى المشار إليه في الجدول المرفق بهذا النظام فعليهم في هذه الحالة الإفصاح عن ذلك عن طريق ملء النموذج المحدد للإفصاح، على أن يشمل النموذج المذكور بحد أدنى المعلومات الآتية:-
A) Amount of currencies, value of BNIs and precious metals and stones,	أ) مبالغ العملات، وقيم الأدوات المالية القابلة للتداول لحاملها، والمعادن الثمينة والأحجار ذات القيمة.
B) Traveler ID information	ب) بيانات هوية المسافر

C) Information about the entry/exit point and means of travel used.	ج) بيانات المنفذ ووسيلة السفر
D) Arrival / Departure destination	د) جهة القدوم / المغادرة
E) Purpose of Declaration	هـ) الغرض من الإفصاح
3. The threshold specified in the table attached to this regulation shall apply to all travelers, including those below 18 years of age travelling without a legal guardian. Currencies, BNIs, precious metals and stones carried by individuals below 18 years of age that are accompanied by their legal guardian, shall be added to amounts carried by such guardian.	3. يجب مراعاة بأن الحد الأعلى المذكور في الجدول المرفق بهذا النظام ينطبق على جميع المسافرين بمن فيهم المسافرين الذين تقل أعمارهم عن 18 سنة ودون مرافق (ولي أو وصي)،، أما في حال كان المسافرين تقل أعمارهم عن 18 سنة ومعهم مرافق فمبالغ العملات وقيم الأدوات المالية القابلة للتداول لحاملها والمعادن الثمينة والأحجار ذات القيمة التي بحوزتهم تضاف إلى المبالغ المحمولة من قبل المرافق
4. Customs Officials should keep available a sufficient number of declaration forms at all times at the customs port, and should provide such forms to arriving and departing travelers, who are required to declare cash amounts and values of BNIs, precious metals and stones in their possession or document the declaration process through the official customs systems in the UAE.	4. الاحتفاظ بأعداد كافية من نماذج الإفصاح بالمنفذ الجمركي في جميع الأوقات، وتوفيرها للمسافرين القادمين والمغادرين الذين يجب عليهم الإفصاح عن مبالغ العملات وقيم الأدوات المالية القابلة للتداول لحاملها أو المعادن الثمينة أو الأحجار ذات القيمة التي يحملونها، أو توثيق عملية الإفصاح عن طريق النظم الجمركية المعتمدة في الدولة.
5. Completed forms shall be kept throughout the period indicated in the Unified Customs Law of the Gulf Cooperation Council and in accordance with the regulations agreed upon between the Central Bank and the Federal Customs Authority.	5. الاحتفاظ بنماذج الإفصاح التي تم ملئها بها حسب المدة المحددة في قانون الجمارك الموحد لدول مجلس التعاون ووفق نظام يتم الاتفاق عليه بين المصرف المركزي والهيئة الاتحادية للجمارك
6. Additional information should be sought and obtained from travelers concerning the source of any currencies, BNIs or precious metals or stones with a value exceeding the specified threshold in their	6. طلب المعلومات الإضافية والحصول عليها من المسافرين حول أصل العملات أو الأدوات المالية القابلة للتداول لحاملها أو المعادن الثمينة أو الأحجار ذات القيمة التي تفوق الحدود العليا للمبالغ والقيم المذكورة في الجدول

<p>possession, and regarding the intended use of such, especially in case of failure to declare, refusal to provide additional information upon request, deliberate withholding of information required to be provided, or providing incorrect information. In all cases, Customs officials may seize such currencies, BNIs or precious metals or stones for a reasonable period during which they may confirm or deny the presence of money laundering or terrorism financing indicators, and should take the following measures:</p>	<p>المرفق والاستخدام الذي كان ينوي لها، خصوصاً في حالة عدم الإفصاح أو الامتناع عن تقديم معلومات إضافية عند الطلب أو الإخفاء عمداً لمعلومات يجب الإفصاح عنها أو تقديم معلومات غير صحيحة بشأنها، وفي جميع الأحوال يكون لمسؤولي الجمارك المسؤول حجز العملات أو الأدوات المالية القابلة للتداول لحاملها أو المعادن الثمينة أو الأحجار ذات القيمة لفترة معقولة يستطيع من خلالها التأكد من إثبات أو نفي وجود احتمال مؤشرات أو أدلة تتعلق بغسل الأموال أو تمويل الإرهاب، وعليه اتخاذ الإجراءات التالية:-</p>
<p>A) If the traveler failed to declare for the first time, Customs Officials shall, in case there are no ML or TF suspicion indicators or in the absence of possible evidence indicating such, impose a Customs fine against the traveler in line with the Unified Customs Law. In case of refusal to provide additional information upon request, deliberate withholding of information required, or providing incorrect information, or in case of the presence of possible ML or TF evidence or suspicion indicators, Customs officials shall refer the traveler and the seized amounts to competent law enforcement authorities.</p>	<p>أ) إذا لم يُفصح المسافر للمرة الأولى، فعلى مسؤولي الجمارك وفي حال عدم وجود مؤشرات اشتباه أو احتمال العثور على أدلة تتعلق بغسل الأموال أو تمويل الإرهاب يتوجب على المسافر أن يدفع غرامة جمركية يتم تحديدها حسب قانون الجمارك الموحد. أما في حال الامتناع عن تقديم معلومات إضافية عند الطلب أو الإخفاء عمداً لمعلومات يجب الإفصاح عنها أو تقديم معلومات غير صحيحة بشأنها أو وجود مؤشرات اشتباه أو احتمال العثور على أدلة تتعلق بغسل الأموال أو تمويل الإرهاب فعلى مسؤولي الجمارك إحالة المسافر والمضبوطات لجهات إنفاذ القانون المختصة.</p>
<p>B) In the event on repeated non-declaration, the customs officer in charge must refer such traveler to the law enforcement authority at the entry/exit port for legal procedures to be taken against such person pursuant to Article (30) of Federal Decree-Law no. (20) of 2018 on Anti Money</p>	<p>ب) في حال تكرار عدم الإفصاح، فعلى ضابط الجمارك المسؤول إحالة المسافر إلى سلطات إنفاذ القانون في المنفذ لاتخاذ الإجراءات القانونية ضده وفقاً للمادة (30) من المرسوم بقانون اتحادي رقم (20) لسنة 2018 في شأن مواجهة</p>

<p>Laundering and Combating the Financing of Terrorism and the financing of Illegal Organizations.</p>	<p>جرائم غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب وتمويل التنظيمات غير المشروعة. .</p>
<p>C) If the customs officer in charge is not convinced by the reasons provided by the traveler, he/she must proceed with seizing the currencies, BNIs or precious metals or stones, and refer such to law enforcement authorities at the entry/exit port and then to the Public Prosecution to take legal measures against the traveler pursuant to Article (30) of Federal Decree-law No. (20) of 2018 on Anti Money Laundering and Combating the Financing of Terrorism and financing of Illegal Organizations.</p>	<p>ج) إذا لم يقتنع ضابط الجمارك المسؤول بالأسباب، فعليه اتخاذ إجراءات الضبط للمبالغ وأية أدوات مالية قابلة للتداول لحاملها أو معادن ثمينة أو أحجار ذات قيمة وتحويلها إلى سلطات إنفاذ القانون في المنفذ ومن ثم إلى النيابة العامة لاتخاذ الإجراءات القانونية ضد الشخص المعني وفقا للمادة (30) من المرسوم بقانون اتحادي رقم (20) لسنة 2018 في شأن مواجهة جرائم غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب وتمويل التنظيمات غير المشروعة.</p>
<p>7. Customs officials should always ensure that procedures stated in this regulation are applied at all times. They should also make available to the FIU information obtained through declaration forms and report to it any suspicious cases of cross-border transportation, in accordance with procedures agreed upon between the FIU and the Federal Customs Authority.</p>	<p>7. التأكد باستمرار بأن الخطوات المذكورة في هذا النظام تطبق في جميع الأوقات، وعليهم كذلك إتاحة المعلومات التي تم الحصول عليها من خلال نماذج الإفصاح لوحدة المعلومات المالية وكذلك إبلاغها بحالات النقل المشبوهة عبر الحدود، وفقا لآلية يتم الاتفاق عليها بين الوحدة والهيئة الاتحادية للجمارك.</p>
<p>8. The Federal Customs Authority shall be in charge of the following:</p>	<p>8. تتولى الهيئة الاتحادية للجمارك القيام بالإجراءات الآتية:</p>
<p>A) Prepare and hold training programs for customs officers and officials in the UAE on declaration procedures and requirements stated in this regulation.</p>	<p>أ) إعداد وعقد البرامج التدريبية لضباط ومسؤولي الجمارك في الدولة بشأن إجراءات ومتطلبات الإفصاح الواردة في هذا النظام.</p>
<p>B) Coordinate with the concerned authorities to develop the "Declaration Form for arriving and departing passengers" or the official customs systems in the UAE and</p>	<p>ب) التنسيق مع الجهات المعنية لتصميم وتطوير "نموذج إفصاح المبالغ النقدية للمسافرين القادمين والمغادرين" أو النظم الجمركية المعتمدة في الدولة ووضع إجراءات تتبع صرف المبالغ التي</p>

establish procedures for tracking declared amounts, and the use of any BNIs, or precious metals or stones.	يتم الإفصاح عنها واستخدام الأدوات المالية لحاملها أو المعادن الثمينة أو الأحجار ذات القيمة.
C) Print the "Forms" mentioned in item (11), in addition to awareness raising material regarding the regulation and its requirements, and make such available to local customs authorities within a sufficient period prior to the date of entry into force of this Regulation.	ج) طباعة النماذج المذكورة في البند (11)، ومواد التوعية المتعلقة بهذا النظام ومتطلباته، وتوفيرها لإدارات الجمارك المحلية قبل تاريخ العمل بهذا النظام بفترة كافية.
D) Foster coordination and cooperation with concerned authorities in the UAE such as local customs, law enforcement authorities and security services to support the implementation of the provisions of the present decision.	د) تعزيز التنسيق والتعاون مع الجهات المعنية في الدولة كالجمارك المحلية وسلطات إنفاذ القانون والأجهزة الأمنية بما يعزز من تنفيذ أحكام هذا القرار.
E) Provide international cooperation in an effective manner to combat money laundering and terrorism financing and maintain all data and information related to the declaration system, especially those related to declarations above the set threshold, cases of false declarations, and cases of ML or TF suspicion. Such information should include at a minimum information on the identity of the traveler and the value of the currencies, BNIs or precious metals or stones transported.	هـ) تقديم التعاون الدولي بشكل فعال لمواجهة غسل الأموال وتمويل الإرهاب والاحتفاظ بكافة المعلومات والبيانات المتعلقة بنظام الإفصاح، وبشكل خاص الاحتفاظ بمعلومات الإفصاح الذي يتجاوز الحد الأقصى للحد المعين، وحالات الإفصاح الكاذب وحالات الاشتباه بغسل الأموال أو تمويل الإرهاب، على أن تتضمن بحد أدنى بيانات هوية الناقل وقيمة العملات أو الأدوات المالية القابلة للتداول لحاملها أو المعادن الثمينة أو الأحجار ذات القيمة التي يتم نقلها.
9. All authorities concerned with the implementation of the present decision shall ensure the good use of information collected through the declaration system without restricting commercial payments	9. على الجهات المعنية بتنفيذ هذا القرار ضمان حسن استخدام المعلومات التي تم جمعها من خلال نظام الإفصاح دون تقييد المدفوعات التجارية بين الدول

for goods and services between countries or imposing restrictions on the free movement of capital in any way.	للسلع والخدمات أو تقييد حرية انتقال رؤوس الأموال بأي شكل من الأشكال.
10. This regulation shall be published in the Official Gazette and shall come into force as of the date of its publication	10. ينشر هذا النظام في الجريدة الرسمية ويعمل به اعتباراً من تاريخ نشره

Table annexed to the regulation on declaration issued by the Central Bank on the maximum threshold for currencies, BNIs and precious metals and stones		الجدول المرفق بنظام الإفصاح الصادر من المصرف المركزي بشأن الحدود العليا لمبالغ العملات وقيم الأدوات المالية القابلة للتداول لحاملها والمعادن الثمينة والأحجار ذات القيمة	
Currencies / Instruments / Metals / Precious stones	Threshold above which declaration is required	الحد المطلوب الإفصاح عنه وما يتجاوزه للأعلى	العملات / الأدوات / المعادن / الأحجار
1. Currencies (UAE Dhhs or equivalent in other currencies)	UAE Dhhs 60,000 or equivalent in any other currencies	(60,000) ستون ألف درهم أو ما يعادله من العملات الأخرى	1. العملات (الدهرم أو ما يعادله من العملات الأخرى)
2. Any type of bearer negotiable instruments	UAE Dhhs 60,000 or equivalent in any other currencies	(60,000) ستون ألف درهم أو ما يعادله من العملات الأخرى	2. كافة أنواع الأدوات المالية القابلة للتداول لحاملها
3. Precious metals with high economic value in any form, type or classification, provided they are not intended for commercial purposes or transported by a traveler that engages in the same trade or a	UAE Dhhs 60,000 or equivalent in any other currencies	(60,000) ستون ألف درهم أو ما يعادله من العملات الأخرى	3. المعادن الثمينة التي لها قيمة اقتصادية عالية بكافة أشكالها وأنواعها وتصنيفاتها على أن لا تكون لأغراض تجارية أو بصحبة مسافر يمتن ذات التجارة أو مسافر يمتن (نقل) تلك المواد ويتردد على الدائرة أو المنفذ الجمركي.

traveler that transports such materials as a profession and frequently visits the department or the customs port.			
4. Precious stones with high economic value in any form, type or classification, provided they are not intended for commercial purposes or transported by a traveler that engages in the same trade or a traveler that transports such materials as a profession and frequently visits the department or the customs port.	UAE Dhhs 60,000 or equivalent in any other currencies	(60,000) ستون ألف درهم أو ما يعادله من العملات الأخرى	4. الأحجار ذات القيمة الاقتصادية العالية بكافة أشكالها وأنواعها وتصنيفاتها على أن لا تكون لأغراض تجارية أو بصحبة مسافر يمتن ذات التجارة أو مسافر يمتن (نقل) تلك المواد ويتردد على الدائرة أو المنفذ الجمركي.